


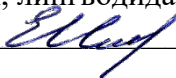
МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»  
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО  
Руководитель ОПОП

  
С.И.Агаюлова  
«03» апреля 2025г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой английской  
филологии, лингводидактики и перевода  
  
Е.В. Илова  
«03» апреля 2025г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)  
ПРОЕКТИРОВАНИЕ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Составитель(-и)

**Осипов Д.В., к.ф.н., доцент,  
доцент кафедры английской филологии,  
лингводидактики и перевода**

Согласовано с работодателями:

**Имакова И. В., заместитель начальника отдела  
международных связей и аналитики АО «Особая  
экономическая зона “Лотос”»;  
Шамов В.В., ведущий специалист группы по  
обеспечению производства Сервисного центра  
«Астраханьэнергонефть» ООО «Лукойл-**

Направленность (профиль) /  
специализация ОПОП

**Нижеволжскнефть  
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА  
ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (английский  
язык)**

Квалификация (степень)

**бакалавр**

Форма обучения

**очная, очно-заочная**

Год приёма

**2025**

Курс

**2**

Семестр

**3**

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) «Проектирование в профессиональной деятельности»** является формирование у студентов базовой методологической системы знаний, первичных умений, навыков, связанных с выполнением образовательных проектов и с будущей профессиональной деятельностью.

### 1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля):

- научить студентов формулировать цель и определять задачи для её достижения, разрабатывать и воплощать план проекта;
- обучить студентов использованию цифровых инструментов в процессе работы над проектами;
- организовать командную работу студентов над проектами, способствовать развитию их критического мышления и коммуникативных навыков.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

**2.1. Учебная дисциплина (модуль) «Проектирование в профессиональной деятельности»** относится к дисциплинам обязательной части и изучается в 3 семестре.

**2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами (модулями):**

- Введение в информационные технологии,
- Цифровая грамотность,
- Основы проектной деятельности.

**Знания:** методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные синтез информации, принципы критического анализа. Правовые нормы для оценки результатов решения задач; правовые нормы, предъявляемые к способам решения профессиональных задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

**Умения:** находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи; проектировать решение конкретной задачи проекта путем выбора оптимального способа ее решения на основе действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.

**Навыки:** владение различными вариантами решения задачи, оценивать их преимущества. Правовыми нормами в области, соответствующей профессиональной деятельности; правовыми нормами разработки технического задания проекта, реализации профильной профессиональной работы; проведения профессионального обсуждения результатов деятельности.

**2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):**

- Информационные технологии в переводе,
- Технический перевод.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующей(их) компетенции(ий) в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки / специальности:

## ОПК-6

Таблица 1 – Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
<i>ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.</i>	ОПК 6.1. как работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.	ОПК 6.2. применять принципы информационной безопасности при работе с информацией в процессе решения задач профессиональной деятельности	ОПК 6.3. современными информационными технологиями и программными средствами для решения профессиональных задач.

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины в соответствии с учебным планом составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Трудоемкость отдельных видов учебной работы студентов очной, очно-заочной и заочной форм обучения приведена в таблице 2.1.

Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения	для очно-заочной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	2	2
Объем дисциплины в академических часах	72	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе (час.):	37,25	19,25
- занятия лекционного типа, в том числе:	-	-
- практическая подготовка (если предусмотрена)	-	-
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	36	18
- практическая подготовка (если предусмотрена)		
- консультация (предэкзаменационная)	1	1
- промежуточная аттестация по дисциплине	0,25	0,25
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	34,75	52,75
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	экзамен – 3 семестр	экзамен – 3 семестр

Таблица 2.2. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Раздел, тема дисциплины (модуля)	для очной формы обучения				СР, час.	Итого часов	Форма текущего
	Контактная работа, час.						
	Л	ПЗ	ЛР	КР			

	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП	/ КП			контроля успеваемост и, форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
<b>Семестр</b>										
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов</i>			<b>6</b>					<b>5</b>	<b>11</b>	<i>Тема 1 Задание № 1-2 ФОС</i>
<i>Тема 2. Использование цифровых инструментов для управления проектами</i>			<b>6</b>					<b>5</b>	<b>11</b>	Тема 2 Задание № 1-2 ФОС
<i>Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью ИТ</i>			<b>6</b>					<b>5</b>	<b>11</b>	Тема 3 Задание № 1-2 ФОС
<i>Тема 4. Командная работа в цифровой среде</i>			<b>6</b>					<b>5</b>	<b>11</b>	Тема 4 Задание № 1-2 ФОС
<i>Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками</i>			<b>6</b>					<b>5</b>	<b>11</b>	Тема 5 Задание № 1-2 ФОС
<i>Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов</i>			<b>6</b>					<b>9,7 5</b>	<b>15, 75</b>	Тема 6 Задание № 1-2 ФОС
<b>Консультации</b>									<b>1</b>	
<b>Контроль промежуточной аттестации</b>									<b>0,25</b>	<b>Экзамен</b>
<b>ИТОГО за семестр:</b>			<b>36</b>					<b>34, 75</b>	<b>72</b>	

**для очно-заочной формы обучения**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемост и, форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП	КР / КП			
<b>Семестр</b>										
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов</i>			<b>3</b>					<b>8</b>	<b>11</b>	<i>Тема 1 Задание № 1-2 ФОС</i>
<i>Тема 2. Использование цифровых инструментов для управления проектами</i>			<b>3</b>					<b>8</b>	<b>11</b>	Тема 2 Задание № 1-2 ФОС
<i>Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью ИТ</i>			<b>3</b>					<b>8</b>	<b>11</b>	Тема 3 Задание № 1-2 ФОС
<i>Тема 4. Командная работа в цифровой среде</i>			<b>3</b>					<b>8</b>	<b>11</b>	Тема 4 Задание № 1-2 ФОС

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Контактная работа, час.							СР, час.	Итого часов	Форма текущего контроля успеваемости и, форма промежуточ ной аттестации [по семестрам]
	Л	в т.ч. ПП	ПЗ	в т.ч. ПП	ЛР	в т.ч. ПП	КР / КП			
<i>Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками</i>			3					8	11	Тема 5 Задание № 1-2 ФОС
<i>Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов</i>			3					12, 75	15, 75	Тема 6 Задание № 1-2 ФОС
<b>Консультации</b>									1	
<b>Контроль промежуточной аттестации</b>									0,25	<b>Экзамен</b>
<b>ИТОГО за семестр:</b>			18					52, 75	72	

**Таблица 3 – Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции				Общее количество компетенций
		ОПК- 6			...	
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов</i>	11	+				1
<i>Тема 2. Использование цифровых инструментов для управления проектами</i>	11	+				1
<i>Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью ИТ</i>	11	+				1
<i>Тема 4. Командная работа в цифровой среде</i>	11	+				1
<i>Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками</i>	11	+				1
<i>Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов</i>	15,75	+				1
<b>Консультации</b>	1	+				1
<b>Контроль промежуточной аттестации</b>	0,25	+				1
<b>Итого</b>	<b>72</b>					

**Краткое содержание каждой темы дисциплины (модуля)**

1	Студенты познакомятся с различными методологиями и подходами к планированию проектов. Изучат традиционные методы и гибкие методологии (Agile, Scrum, Kanban). Узнают, как выбирать наиболее подходящую методологию для своего проекта в области лингвистики, а также осvoят основные этапы планирования: определение целей, постановка задач, распределение ресурсов и установление
---	---

	сроков.
2	В этой теме будет рассмотрено использование современных цифровых инструментов, облегчающих управление проектами. Студенты освоят программные средства для планирования и отслеживания задач, коммуникации в команде, а также инструменты для совместной работы над документами. Особое внимание уделяется практическому применению этих инструментов в реальных проектах.
3	Студенты изучат методы сбора, обработки и анализа лингвистических данных с использованием информационных технологий. Будут рассмотрены программные продукты для создания и анализа текстов, аудио- и видеоматериалов. Также будет изучено использование онлайн-опросников и социальных сетей для сбора данных, методы статистического анализа и визуализации результатов.
4	В рамках этой темы студенты научатся эффективно работать в команде, используя цифровые платформы. Изучат принципы организации виртуальных команд, методы поддержания эффективной коммуникации и сотрудничества на расстоянии. Будут рассмотрены способы распределения ролей и обязанностей, инструменты для совместного управления задачами, а также техники разрешения конфликтов и принятия коллективных решений.
5	Студенты разовьют навыки критического мышления при оценке информации и принятии решений в проектной деятельности. Тема охватывает этические нормы в профессиональной практике, включая соблюдение авторских прав и конфиденциальности данных. Также будет рассмотрено управление рисками: идентификация потенциальных проблем, оценка их влияния на проект и разработка стратегий по их минимизации или предотвращению.
6	В этой теме студенты изучат способы эффективного представления результатов своей работы. Будут рассмотрены методы создания профессиональных презентаций с использованием программ. Студенты освоят инструменты визуализации данных. Также будет уделено внимание навыкам публичного выступления и представления проектов перед аудиторией.

## **5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)**

Темы, входящие в содержание курса, транслируются в форме *практических занятий*.

На практических занятиях каждый студент получает задания, направленные на формирование компетенций, определенных данной рабочей программой. Во время выполнения заданий в учебной аудитории студент может *консультироваться* с преподавателем, определять наиболее эффективные методы решения поставленных задач. Если какая-то часть задания остается не выполненной, студент может продолжить её выполнение во время внеаудиторной *самостоятельной* работы.

### **5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)**

#### **Таблица 4 – Содержание самостоятельной работы обучающихся**

##### *для очной формы обучения*

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов</i>	5	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 2. Использование цифровых инструментов</i>	5	Работа над проектом по

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов для управления проектами</i>	5	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью IT</i>	5	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 4. Командная работа в цифровой среде</i>	5	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками</i>	5	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов</i>	9,75	Работа над проектом по переводу

**для очно-заочной формы обучения**

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов</i>	8	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 2. Использование цифровых инструментов для управления проектами</i>	8	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью IT</i>	8	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 4. Командная работа в цифровой среде</i>	8	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками</i>	8	Работа над проектом по переводу
<i>Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов</i>	12,75	Работа над проектом по переводу

**5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно**

При изучении каждой темы студенты выполняют задания теоретического и практического характера, представленные в дидактических материалах. Задания представляют собой контрольные вопросы, обеспечивающие понимание изучаемой темы, упражнения, направленные развитие собственных проектов.

**6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

При освоении дисциплины используются следующие сочетания видов учебной работы с методами и формами активизации познавательной деятельности студентов для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций:

Работа в команде, мозговой штурм, методы группового решения.

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеолекций, лекций-презентаций, видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата, выполнения виртуальных практических работ.

**6.1. Образовательные технологии**

**Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий**

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 2. Использование цифровых инструментов для управления проектами</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью IT</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 4. Командная работа в цифровой среде</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов</i>	<i>Не предусмотрено</i>	<i>Тематические дискуссии, анализ ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>

## **6.2. Информационные технологии**

Изучение данного курса предполагает использование следующих информационных технологий:

- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками, рекомендации и исправления);
- использование электронных учебников и различных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.);
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения семинаров с использованием презентаций и т.д.);
- использование интегрированных образовательных сред (технологии дистанционного или открытого обучения в глобальной сети (форумы, социальные сети), включая приложение Zoom для консультаций;
- использование виртуальной обучающей среды (или системы управления обучением LMS Moodle «электронное образование»).

## **6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

### **6.3.1. Программное обеспечение**

<b>Наименование программного обеспечения</b>	<b>Назначение</b>

<b>Наименование программного обеспечения</b>	<b>Назначение</b>
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: <a href="http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273">http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273</a> (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: <a href="http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232">http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232</a> (Free)	Программы для информационной безопасности
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
КОМПАС-3D V21	Создание трёхмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трёхмерной компьютерной графики
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки

Наименование программного обеспечения	Назначение
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Lazarus	Среда разработки
PascalABC.NET	Среда разработки
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
Far Manager	Файловый менеджер
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчётности
Maple 18	Система компьютерной алгебры
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных
ObjectLand	Геоинформационная система
КРЕДО ТОПОГРАФ	Геоинформационная система
Полигон Про	Программа для кадастровых работ

### 6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
<p><u>Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС»</u>  <a href="http://dlib.eastview.com">http://dlib.eastview.com</a>  <i>Имя пользователя: AstrGU</i>  <i>Пароль: AstrGU</i></p>
<p>Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов  <a href="http://www.polpred.com">www.polpred.com</a></p>
<p>Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем»  <a href="https://library.asu.edu.ru/catalog/">https://library.asu.edu.ru/catalog/</a></p>
<p>Электронный каталог «Научные журналы АГУ»  <a href="https://journal.asu.edu.ru/">https://journal.asu.edu.ru/</a></p>
<p>Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек.  <a href="http://mars.arbicon.ru">http://mars.arbicon.ru</a></p>
<p>Справочная правовая система КонсультантПлюс.  Содержится огромный массив справочной правовой информации, российское</p>

*Наименование современных профессиональных баз данных,  
информационных справочных систем*

и региональное законодательство, судебную практику, финансовые и кадровые консультации, консультации для бюджетных организаций, комментарии законодательства, формы документов, проекты нормативных правовых актов, международные правовые акты, правовые акты, технические нормы и правила.  
<http://www.consultant.ru>

## 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### 7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Проектирование в профессиональной деятельности» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

**Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств**

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
<i>Тема 1. Методологии планирования проектов</i>	ОПК-6	Тематические дискуссии, анализ ситуаций
<i>Тема 2. Использование цифровых инструментов для управления проектами</i>	ОПК-6	Тематические дискуссии, анализ ситуаций
<i>Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью ИТ</i>	ОПК-6	Тематические дискуссии, анализ ситуаций
<i>Тема 4. Командная работа в цифровой среде</i>	ОПК-6	Тематические дискуссии, анализ ситуаций
<i>Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками</i>	ОПК-6	Тематические дискуссии, анализ ситуаций
<i>Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов</i>	ОПК-6	Тематические дискуссии, анализ ситуаций

### 7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

**Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

**Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задания

### **7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)**

#### **Вопросы к экзамену**

#### Тема 1. Методологии планирования проектов

1. Сравните традиционные и гибкие методологии проектного планирования. Как их особенности влияют на реализацию лингвистических проектов?
  2. Какие факторы учитывали при выборе методологии планирования для вашего лингвистического проекта? Приведите примеры.
-

## Тема 2. Использование цифровых инструментов для управления проектами

1. Перечислите и охарактеризуйте основные цифровые инструменты, применяемые для управления проектами в сфере лингвистики.
  2. Как использование платформ для совместной работы улучшает эффективность коммуникации в команде лингвистов?
  3. Объясните, как интеграция различных цифровых инструментов может оптимизировать управление проектом.
- 

## Тема 3. Сбор и анализ данных с помощью IT

1. Какие программные средства используются для сбора и анализа текстовых данных в лингвистике? Опишите их функциональные возможности.
  2. Как технологии автоматической обработки речи применяются в фонетических исследованиях?
- 

## Тема 4. Командная работа в цифровой среде

1. Какие принципы организации виртуальных команд важны для успешной реализации лингвистических проектов?
  2. Как распределение ролей и обязанностей в команде влияет на эффективность проектной деятельности в цифровой среде?
  3. Предложите методы разрешения конфликтов в команде, работающей над лингвистическим проектом удаленно.
- 

## Тема 5. Критическое мышление, этические и правовые аспекты, управление рисками

1. Как навыки критического мышления могут помочь в оценке надежности лингвистических данных и источников информации?
  2. Какие этические вопросы необходимо учитывать при сборе и использовании данных от участников исследования?
  3. Опишите процесс управления рисками в лингвистическом проекте. Как идентифицировать и минимизировать потенциальные угрозы?
- 

## Тема 6. Презентация и визуализация результатов проектов

1. Какие методы визуализации данных наиболее эффективны для представления результатов лингвистического анализа? Приведите примеры.
2. Как структурировать презентацию лингвистического проекта, чтобы она была понятна и убедительна для аудитории?
3. Объясните, как использовать программные средства для создания визуализаций в лингвистических исследованиях.

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
<b>ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.</b>				
1.	Задание закрытого типа	<p>Какой из перечисленных принципов является ключевым в методологии Scrum?</p> <p>А) Жесткое следование первоначальному плану без изменений.</p> <p>В) Проведение ежедневных коротких совещаний (Stand-up meetings).</p> <p>С) Разработка полного продукта перед его представлением заказчику.</p> <p>Д) Индивидуальная работа без взаимодействия с командой.</p>	В)	2
2.		<p>Какой инструмент лучше всего подходит для совместной работы над документами в режиме реального времени?</p> <p>А) Microsoft Excel</p> <p>В) Google Docs</p> <p>С) Adobe Reader</p> <p>Д) Microsoft Paint</p>	В)	2
3.		<p>Какое программное обеспечение используется для фонетического анализа речевых сигналов?</p> <p>А) SPSS</p> <p>В) Praat</p> <p>С) AutoCAD</p> <p>Д) ArcGIS</p>	В)	2
4.		<p>Что является важнейшим фактором успешной командной работы в</p>	В)	2

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>виртуальной среде?</p> <p>А) Единый часовой пояс для всех участников.</p> <p>В) Наличие четких и согласованных целей проекта.</p> <p>С) Использование только текстовых сообщений для коммуникации.</p> <p>Д) Минимизация общения между членами команды.</p>		
5.		<p>При публикации результатов лингвистического исследования с участием информантов необходимо:</p> <p>А) Указывать персональные данные информантов для подтверждения достоверности.</p> <p>В) Получить согласие информантов на публикацию их данных.</p> <p>С) Избегать цитирования высказываний информантов в любой форме.</p> <p>Д) Публиковать только те данные, которые подтверждают гипотезу исследователя.</p>	В)	1
6.	Задание открытого типа	Основные этапы проекта и их последовательность	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Формирование бэклога продукта:</b> Определение функциональных требований приложения по изучению иностранного языка.</li> <li>• <b>Планирование спринтов:</b> Разделение проекта на короткие итерации (спринты) длительностью 2–4 недели.</li> <li>• <b>Разработка и тестирование:</b> Реализация запланированных функций в каждом спринте с последующим тестированием.</li> <li>• <b>Демонстрация результатов:</b> Представление инкремента продукта</li> </ul>	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			заинтересованным сторонам после каждого спринта. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ретроспектива: Анализ прошедшего спринта для улучшения процессов в следующем цикле.</li> </ul>	
7.		Взаимодействие с командой и заинтересованными сторонами	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ежедневные <b>встречи (Stand-up)</b>: Короткие совещания для обсуждения прогресса и препятствий.</li> <li>• Постоянная <b>связь с заказчиком</b>: Получение обратной связи и уточнение требований.</li> <li>• Использование <b>инструментов коммуникации</b></li> </ul>	5
8.		Адаптация Agile к особенностям лингвистического проекта	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Интеграция <b>лингвистов в команду</b>: Сотрудничество разработчиков с экспертами по языку.</li> <li>• Гибкость <b>требований</b>: Возможность изменять функционал на основе пользовательского опыта.</li> <li>• Фокус на <b>контенте</b>: Приоритетное создание качественного учебного материала наряду с технической реализацией.</li> </ul>	5
9.		Способы сбора аудио- или видеоданных	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полевые <b>исследования с записью интервью</b>: Использование цифровых диктофонов или приложений на смартфонах.</li> <li>• Онлайн-опросы с <b>возможностью записи голоса</b></li> </ul>	5
10.		Методы идентификации и оценки рисков	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SWOT-<b>анализ</b>: Определение сильных и слабых сторон, возможностей и угроз проекта.</li> <li>• Оценка <b>культурных особенностей</b>: Изучение традиций и обычаев групп населения.</li> <li>• Консультации с <b>местными</b></li> </ul>	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			<b>экспертами:</b> Получение советов от специалистов по межкультурной коммуникации.	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

#### 7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

**Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю) Экзамен**

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
<b>Основной блок</b>				
1.	Посещение занятия без опозданий	1 балл в день	18 баллов	По расписанию
2.1	Активное участие в процессе занятия, существенный вклад студента на занятии	3 балла в день	54	По расписанию
2.2	Не очень активное участие в процессе занятия, проявление стараний и прилежания	2 балла в день	36	По расписанию
2.3	Пассивное участие в ходе занятия	1 балл в день	18	По расписанию
3.	Своевременное выполнение заданий на самостоятельную работу	1 балла за каждое задание	18	По расписанию
4.	Несвоевременное выполнение заданий на самостоятельную работу	0,5 баллов за каждое задание	9	По расписанию
<b>Всего</b>			<b>90</b>	-
<b>Блок бонусов</b>				
5.	Творческая деятельность, проявление креативности на занятии	+4 балла		К конечному накопленному рейтингу
2.	Отсутствие пропусков занятий (посетил все занятия)	+ 3 балла		К конечному накопленному рейтингу
3.	Отсутствие опозданий (не опоздал ни на одно занятие)	+ 3 балла		К конечному накопленному рейтингу

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
<b>Всего</b>			<b>10</b>	-
<b>Дополнительный блок**</b>				
<b>Всего</b>				-
<b>ИТОГО</b>			<b>100</b>	-

**Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)**

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	- 1
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	- 1
<i>Неготовность к занятию</i>	- 2
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	- 4
<i>Не выполнение контрольных точек (итоговых тестов и проектов)</i>	- 5 за каждую контрольную точку из конечного рейтинга

**Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)**

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **8.1. Основная литература**

1. Алешин, А. В. Управление проектами : фундаментальный курс / А. В. Алешин, В. М. Аньшин, К. А. Багратиони - Москва : ИД Высшей школы экономики, 2013. - 620 с. - ISBN 978-5-7598-0868-8. - Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785759808688.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. ДеМарко, Т., Листер, Т. Человеческий фактор. Успешные проекты и команды. ISBN:978-5-93286-217-9, 279 с.

3. Сазерленд, Дж. Scrum: Революционный метод управления проектами. Манн, Иванов и Фербер ISBN 5000577221, 9785000577226, 288 с.

### 8.2. Дополнительная литература

1. Кэтмелл, Э. Корпорация гениев. Как управлять командой творческих людей. ISBN:978-5-9614-3639-6, 430 с.

2. Матюшок, С. В. Управление проектами : учебное пособие / С. В. Матюшок, под ред. В. М. Матюшка. - Москва : Издательство РУДН, 2010. - 553 с. - ISBN 978-5-209-03896-2. - Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785209038962.html> (ЭБС «Консультант студента»)

### 8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

<p><b>Цифровой образовательный ресурс IPRsmart:</b>          - ЭОР № 1 – программа для ЭВМ «Автоматизированная система управления цифровой библиотекой IPRsmart»;          - ЭОР № 2 – электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов «РУССКИЙ КАК ИНОСТРАННЫЙ»  <a href="http://www.iprbookshop.ru">www.iprbookshop.ru</a></p>
<p><b>Электронно-библиотечная система BOOK.ru</b>  <a href="https://book.ru">https://book.ru</a></p>
<p><b>Образовательная платформа ЮРАЙТ,</b>  <a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a></p>
<p><b>Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех»</b>  <a href="https://biblio.asu.edu.ru">https://biblio.asu.edu.ru</a>  <i>Учётная запись образовательного портала АГУ</i></p>
<p><b>Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента»</b>          Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретённым на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог содержит более 15 000 наименований изданий.  <a href="http://www.studentlibrary.ru">www.studentlibrary.ru</a>  <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i></p>

## 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева располагает достаточной материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам. Перечень материально-технического оборудования включает Центр синхронного перевода, мультимедийные и компьютерные классы, оснащенные оборудованием для воспроизведения аудио и видеоматериалов в аналоговом и цифровом

формате, достаточным количеством компьютерной техники с доступом в Интернет, а также спутниковые антенны, аудио и видеотехнику и т.д.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены в обязательном порядке печатными и (или) электронными ресурсами в формах, адаптированных к ограничению их здоровья. По каждому учебному курсу предусмотрено индивидуальное консультирование указанных лиц с использованием электронных средств (интернет, wifi, скайп).

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде АГУ им. В.Н. Татищева.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированными к ограничениям их здоровья.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).